

The first night of this month is one of the four nights in the year which it has been emphasized that we should stay awake in prayer and worship. One of the things which should be done on this night is to look for the new moon and to recite the appropriate supplication below. It is also recommended that within this dua, when we reach to the stage when we ask for help during the months of Sha`ban and Ramadhan that we recite this part with extra attention and when the time comes for this dua, we should continuously recite it – repeating it often and frequently so that through this prayer and supplication, we can be completely ready to enter into those next two months.

**First:** At the sight of the **new moon**, it is recommended to say the following prayer:

O Allah, cause it (i.e. the moon) to appear carrying for us security, faith,

allāhumma ahillahū `alaynā bil-amni wal-īmāni

اللَّهُمَّ اهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ

safety, and Islam.

walssalāmati wal-islāmi

وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ

Your and my Lord is Allah, the Glorified and Majestic.

rabbī wa rabbuka allāhu `azza wa jalla

رَبِّي وَرَبُّكَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ

when the Holy Prophet (ﷺ)'s eyes fell on the new moon of Rajab, he used to say the following:

O Allah, (please do) pour out Your blessings upon us in Rajab and Sha`bān.

allāhumma bārik lanā fī rajabin wa sha`bāna

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي رَجَبٍ وَشَعْبَانَ

make us catch Ramaḍān,

wa ballighnā shahra ramaḍāna

وَبَلِّغْنَا شَهْرَ رَمَضَانَ

and help us observe fasting,

wa a`innā `alā alṣṣiyāmi

وَأَعِنَّا عَلَى الصِّيَامِ

do acts of worship,

walqiyāmi

وَالْقِيَامِ

suppress our tongues (from saying anything improper),

wa hifzi allisāni

وَحِفْظِ اللِّسَانِ

and cast down our eyes (against what is forbidden for us to look at).

wa ghaḍḍi albaṣari

وَعَضِّ البَصْرِ

Do not make our share of Ramaḍān is only hunger and thirst.

wa lā taj`al hazzanā minhu aljū`a wal`aṭasha

وَلَا تَجْعَلْ حَزَنًا مِنْهُ الْجُوعَ

وَالْعَطَشَ

**Second:** It is highly advisable to perform [Ghusl](#) at the first night of Rajab. In this respect, some scholars have reported the Holy Prophet (ﷺ) as saying, "Whoever receives the month of Rajab and bathes himself in the first, middle, and last of it, will be released from all of his sins to return as pure as the day of his birth."

**Third:** It is recommended to [visit the shrine/Recite Ziarat of Imam al-Husayn \(a\)](#).

**Fourth:** It is recommended to offer, after the obligatory Maghrib Prayer, a twenty unit prayer and to recite in each unit Sūrah *al-Fātihah* once and Sūrah *al-Tawhīd* once, and to separate between each couple of units with *taslīm*. Whoever offers this prayer, his family members, property, sons, and he will be kept saved from harm, rescued against the grave torture, and pass the *Sirāṭ* as swiftly as lightning without being called to account.

**Fifth:** After the `Ishā' Prayer, it is recommended to offer a two unit prayer. In the first unit of which Sūrah *al-Fātihah* should be recited once, [Surah Inshirah](#)<sup>94</sup> recited once, and Sūrah *al-Tawhīd* recited three times. In the second unit, Sūrahs *al-Fātihah*, *al-Inshirāh*, *al-Tawhīd*, *al-Falaq*, and *al-Nās* should be recited once each. After *taslīm*, the following should be repeated thirty times:

There is no god save Allah.

lā ilāha illā allāhu

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Similarly, this imploration of blessings should be repeated thirty times:

O Allah, (please do) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad.

allāhumma ṣalli `alā muhammadin  
wa āli muhammadin

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ  
مُحَمَّدٍ

The reward of this prayer is that whoever offers it, will have all his sins forgiven and will return as sin-free as the day of his birth.

**Sixth:** It is recommended to offer a thirty unit prayer in each unit Sūrah *al-Fātihah* is recited once, Sūrah *al-Kāfirūn* (No. 109) recited once, and Sūrah *al-Tawhīd* repeated three times.

**Seventh:** Referring to the recommended rites at the first night of Rajab, Shaykh al-Tūsi has mentioned, in his book of *Miṣbāh al-Mutahajjid*, that Abu'l-Bukhtarī Wahab ibn Wahab has narrated on the authority of Imam al-Ṣādiq ( `a) on the authority of his father ( `a) on the authority of his grandfather ( `a) who said that Imam `Alī ( `a) used to devote himself to acts of worship in an exclusive way at four nights, (1) the first night of Rajab, (2) the middle night (i.e. fifteen) of Sha`bān, (3) the `Īd *al-Fiṭr* Night (i.e. the first night of Shawwāl), and (4) the *Nahr* Night (the tenth of Dhu'l-Hijjah).

Imam Abū-Ja`far II ( `a) is reported to have recommended saying this the following prayer at the **first night of Rajab after the `Ishā' Prayer:**

O Allah, I beseech You in the name of Your being the King,

allāhumma innī as'aluk  
bi'annaka malikun

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّكَ مَلِكٌ

having absolute power over all things,

wa annaka `alā kulli shay'in  
muqtadirun

وَأَنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرٌ

and whatever matter You want to happen shall happen.

wa annaka mā tashā'u min  
amrin yakūnu

وَأَنَّكَ مَا تَشَاءُ مِنْ أَمْرٍ يَكُونُ

O Allah, I turn my face towards You asking You in the name of Your Prophet, Muhammad, the Prophet of mercy—may Allah's blessings be upon him and his Household.

allāhumma innī atawajjahu  
ilayka binabiyyika  
muhammadin

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ

نَبِيِّ الرَّحْمَةِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

O Muhammad!

yā muhammadu

يَا مُحَمَّدُ

O Messenger of Allah!

yā rasūla allāhi

يَا رَسُولَ اللَّهِ

I seek Your intercession for me with Allah, your and my Lord, so that He may respond to my request.

innī atawajjahu bika ilā  
allāhi rabbika wa rabbī

إِنِّي أَتَوَجَّهُ بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّكَ وَرَبِّي

لِيُنْجِحَ لِي بِكَ طَلِبَتِي

O Allah, I beseech You in the name of Your Prophet Muhammad

allāhumma binabiyyika  
muhammadin

اللَّهُمَّ بِنَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ

and the Imams from his household,

wal-a'immati min ahli  
baytihi

وَأَلِئِمَّةٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ

peace be upon him and them,

ṣallā allāhu `alayhi wa  
`alayhim

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ

to respond to my request.

anjih ṭalibatī

أَنْجِحْ طَلِبَتِي

You may then mention your requests.

Alī ibn Ḥadīd has narrated that Imam Mūsā ibn Ja`far (`a) used to say the following prayer while prostrating after the accomplishment of the Night Prayer (*Ṣalāt al-Layl*):

[O Allah,] If I obey You, then thanks to You,	laka almahmadatu in aṭa` tuka	لَكَ الْمَحْمَدَةُ إِنْ أَطَعْتَكَ
and if I disobey You, then You have the right (to punish me).	wa laka alhujjatu in `aṣaytuka	وَلَكَ الْحُجَّةُ إِنْ عَصَيْتَكَ
All favors that are done to me or to anyone else must come from You.	lā ṣun`a lī wa lā lighayrī fi ihsānin illā bika	لَا صُنْعَ لِي وَلَا لِعَيْرِي فِي إِحْسَانٍ إِلَّا بِكَ
O He Who existed before all things!	yā kā'inan qabla kulli shay'in	يَا كَائِنًا قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ
O Author of all things!	wa yā mukawwina kulli shay'in	وَيَا مُكَوِّنَ كُلِّ شَيْءٍ
Verily, You have power over all things.	innaka `alā kulli shay'in qadīrun	إِنَّكَ عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
O Allah, I seek Your protection against deviation at (the hour of) death,	allāhumma innī a`ūdhu bika mina al`adīlati `inda almawti	اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَدِيلَةِ عِنْدَ الْمَوْتِ
evil recourse in the grave,	wa min sharri almarji`i fi alqubūri	وَمِنْ شَرِّ الْمَرْجِعِ فِي الْقُبُورِ
and regret on the Day of the approaching doom.	wa mina alnnadāmati yawma al-āzifati	وَمِنْ النَّدَامَةِ يَوْمَ الْأَزْفَةِ
I therefore beseech You to send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad	fa-as'aluka an tuṣalliya `alā muhammadin wa āli muhammadin	فَا سَأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَأَلِ مُحَمَّدٍ
and to make my life wholesome,	wa an taj`ala `ayshī `īshatan naqiyyatan	وَأَنْ تَجْعَلَ عَيْشِي عَيْشَةً نَقِيَّةً
my death sound,	wa mītatī mītatan sawiyyatan	وَمَيِّتِي مَيِّتَةً سَوِيَّةً
and my resort honorable;	wa munqalabī munqalaban karīman	وَمُنْقَلَبِي مُنْقَلَبًا كَرِيمًا
neither disgraceful nor scandalous.	ghayra mukhzin wa lā fāḍihin	غَيْرَ مُخْزٍ وَلَا فَاضِحٍ
O Allah, (please do) send blessings to Muhammad and his Household;	allāhumma ṣalli `alā muhammadin wa ālihī	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَأَلِهِ
the Imams, the sources of wisdom,	al-a'immati yanābī`i alhikmati	الْأَيْمَةَ يَنَابِيعِ الْحِكْمَةِ
the causes of bliss,	wa ulī alnni`mati	وَأَوْلِي النُّعْمَةِ
and the essences of immaculacy,	wa ma`ādini al`iṣmati	وَمَعَادِنِ الْعِصْمَةِ
and protect me, in their name, against all evils,	wa i`ṣimnī bihim min kulli sū'in	وَأَعْصِمْنِي بِهِمْ مِنْ كُلِّ سُوءٍ
do not seize me unexpectedly or inattentively,	wa lā ta'khudhnī `alā ghirratin wa lā `alā ghaflatin	وَلَا تَأْخُذْنِي عَلَيَّ غِرَّةً وَلَا عَلَيَّ غَفْلَةً

do not allow my end result to be regretful,

wa lā taj`al `awāqiba  
a`mālī hasratan

وَلَا تَجْعَلْ عَوَاقِبَ اَعْمَالِي حَسْرَةً  
وَأَرْضَ عَنِّي

and be pleased with me,

warda `anni

for Your forgiveness is dedicated to the wrongdoers, and I am one of these wrongdoers.

fa'inna maghfirataka  
lilzzālimīna wa ana min  
alzzālimīna

فَإِنَّ مَغْفِرَتَكَ لِلظَّالِمِينَ وَأَنَا مِنَ  
الظَّالِمِينَ

O Allah, (please do) forgive me (my faults) which do not harm You

allāhumma ighfir lī mā lā  
yaḍurruka

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا لَا يَضُرُّكَ

and give me from that which does not cause decrease to You.

wa a`ṭinī mā lā yanquṣuka

وَأَعْطِنِي مَا لَا يَنْقُصُكَ

Verily, You are the One Whose mercy is all-embracing

fa'innaka alwasī`u  
rahmatuhū

فَإِنَّكَ أَلْوَسِعُ رَحْمَتُهُ

and Whose wisdom is all-excellent.

albadī`u hikmatuhū

الْبَدِيعُ حِكْمَتُهُ

(Please do) grant me opulence, comfort,

wa a`ṭinī alssa`ata  
waldda`ata

وَأَعْطِنِي السَّعَةَ وَالذَّعَةَ

security, health,

wal-amna walṣṣihhata

وَأَلَا مِنْ وَالصَّحَّةَ

wholesomeness, contentment,

walnnujū`a walqunū`a

وَالنُّجُوعَ وَالقُنُوعَ

thanksgiving, good health, piety,

walshshukra walmu`āfata  
waltaqwa

وَالشُّكْرَ وَالْمُعَافَاةَ وَالْتَقْوَى

patience, belief in You and Your Saints,

walṣṣabra walṣṣidqa  
`alayka wa `alā awliyā`ika

وَالصَّبْرَ وَالصَّدْقَ عَلَيْكَ وَعَلَى

أَوْلِيَائِكَ

affluence, and thanksgiving.

walyusra walshshukra

وَالْيُسْرَ وَالشُّكْرَ

(Please do) include, O my Lord, with this (request) my family members (or my wife), my sons,

wa a`mim bidhālika yā  
rabbi ahli wa waladī

وَأَعْمِمْ بِذَلِكَ يَا رَبُّ أَهْلِي وَوَلَدِي

and my brethren-in-faith

wa ikhwānī fika

وَإِخْوَانِي فِيكَ

as well as all those whom I love and those who love me

wa man ahabtu wa  
ahabbānī

وَمَنْ أَحَبَبْتُ وَأَحَبَّنِي

and my offspring and all my fathers and mothers

wa waladtu wa waladānī

وَوَلَدْتُ وَوَلَدَتِي

among the Muslims and the believers,

mina almuslimīna  
walmu'minīna

مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُؤْمِنِينَ

O Lord of the worlds!

yā rabba al`ālamīna

يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

Ibn Ashyam says: It is advisable to say this prayer after offering the eight-unit *ṣalāt al-Layl* (Night Prayer) and before offering the three-unit *ṣalāt al-witr*. Immediately after offering this prayer, it is recommended to say this prayer while sitting:

All praise be to Allah Whose treasures are inexhaustible	alhamdu lillāhi alladhī lā tanfadu khazā'inuhū	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا تَنْفَدُ خَزَائِنُهُ
and those whom are secured by Him shall never fear anything.	wa lā yakhāfu āminuhū	وَلَا يَخَافُ آمِنُهُ
O my Lord, as I have committed acts of disobedience to You,	rabbi in irtakabtu alma`āsiya	رَبِّ إِنِّ ارْتَكَبْتُ الْمَعَاصِيَ
this was only out of my full confidence in Your generosity.	fadhālika thiqatun minnī bikaramika	فَذَلِكَ ثِقَةٌ مِنِّي بِكَرَمِكَ
Verily, You accept the repentance of Your servants,	innaka taqbalu alttawbata `an `ibādika	إِنَّكَ تَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِكَ
pardon their wrongdoings,	wa ta`fū `an sayyi'ātihim	وَتَعْفُو عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ
and forgive their flaws.	wa taghfiru alzzalala	وَتَغْفِرُ الزَّلَّلَ
You verily respond to one who prays You,	wa innaka mujībun lidā`ika	وَإِنَّكَ مُجِيبٌ لِدَاعِيكَ
and You are close to him.	wa minhu qarībun	وَمِنْهُ قَرِيبٌ
I am repenting before You from my sins	wa anā tā'ibun ilayka min alkhaṭāyā	وَإِنِّي تَائِبٌ إِلَيْكَ مِنَ الْخَطَايَا
and from You do I desire for a good portion of Your donations.	wa rāghibun ilayka fī tawfīri hazzī min al`aṭāyā	وَرَاغِبٌ إِلَيْكَ فِي تَوْفِيرِ حَظِّي مِنَ الْعَطَايَا
O Creator of all beings!	yā khāliqa albarāyā	يَا خَالِقَ الْبَرَايَا
O my Redeemer from all hardships!	yā munqidhī min kulli shadīdatin	يَا مُنْقِذِي مِنْ كُلِّ شَدِيدَةٍ
O my Rescuer from all perils!	yā mujīrī min kulli mahdhūrin	يَا مُجِيرِي مِنْ كُلِّ مَحْذُورٍ
(Please do) confer upon me with pleasure	waffir `alayya alssurūra	وَفِّرْ عَلَيَّ السُّرُورَ
and save me from the evil end results of matters.	wakfinī sharra `awāqibi al-umūri	وَأَكْفِنِي شَرَّ عَوَاقِبِ الْأُمُورِ
Verily, You are Allah the thanked for Your bounties and affluent gifts	fa anta allāhu `alā na`mā'ika wa jazīli `aṭā'ika mashkūrun	فَإِنَّكَ اللَّهُ عَلَى نِعْمَائِكَ وَجَزِيلِ عَطَائِكَ مَشْكُورٌ
and hoped for all good things.	wa likulli khayrin madhkhūr	وَلِكُلِّ خَيْرٍ مَذْخُورٌ

It is worth mentioning that our scholars have mentioned special prayers to be offered at each night in Rajab. Yet, it takes a long time to mentioned these prayers.

## THE FIRST DAY OF RAJAB

The first day of Rajab is a holy day on which there are several rites to be done:

**First:** It is advisable to observe **fasting** on this day. According to narrations, Prophet Noah ( `a) embarked on the Ark on such a day; he therefore ordered his companions to observe fasting. Hence, whoever observes fasting on this day, Hellfire will move away from him for a distance of one year walking.

### Second: Ghusl

**Third:** It is also recommended to visit the tomb of Imam al-Ḥusayn ( `a) on this day. Shaykh al-Ṭūsī has narrated on the authority of Bashīr al-Dahhān that Imam Ja`far al-Ṣādiq ( `a) said, "Whoever visits (Imam) al-Ḥusayn ibn `Alī ( `a) on the first day of Rajab, Almighty Allah will forgive him all his sins."

**Fourth:** It is recommended to say the long [dua](#) for this day and mentioned in the book of *Iqbāl al-A`māl*, given below (at end)

**Fifth:** It is recommended to begin with offering the famous [Salāt Salmān](#) (The Prayer of Salmān al-Fārisī), which consists of thirty units. On the first of Rajab, it is advisable to **offer ten units** of this prayer separating each couple with a *Taslīm*. In each unit, one should recite *Sūrah al-Fātiḥah* one time, *Sūrah al-Tawhīd* three times, and *Sūrah al-Kāfirūn* three times. After *Taslīm*, it is recommended to raise the hands up and say the following :

There is no god save Allah,	lā ilāha illā allāhu	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
the One and Only Who has no partner.	wahdahū lā sharīka lahū	وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ
To him is the kingdom and to Him is all praise.	lahū almulku wa lahū alhamdu	لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
He gives life and causes to die	yuhyī wa yumītu	يُحْيِي وَيُمِيتُ
while He is Ever-living and never dies.	wa huwa hayyun lā yamūtu	وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ
In His hand is the good	biyadihī alkhayru	بِيَدِهِ الْخَيْرُ
and He has power over all things.	wa huwa `alā kulli shay'in qadīrun	وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

The following litany should be said thereafter:

O Allah, verily, none can ever divest him whom You decide to give,	allāhumma lā māni`a limā a`ṭayta	اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ
none can ever give him whom You decide to deprive,	wa lā mu`ṭiya limā mana`ta	وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ
and nothing can ever stop that which You decide.	wa lā yanfa`u dhaljaddi minka aljadda	وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ

Then, one should pass the hands over the face.

Other ten units of this prayer should be offered on the fifteenth (i.e. **middle**) of **Rajab** in the very aforementioned form and litanies. However, the following should be added after the first one:

The Lord Who is One, One and Only,	ilāhan wāhidan ahadan	إِلَهًا وَاحِدًا أَحَدًا
Singular, and Besought by the all,	fardan ṣamadān	فَرْدًا صَمَدًا
has betaken neither a wife nor a son.	lam yattakhidh ṣāhibatan wa lā waladan	لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَدَادًا



The last ten units of this prayer should be offered on the **last day of Rajab** in this very form; rather, the following is added after the first one:

May Allah send blessings to Muhammad and upon his Household, the Immaculate.

wa ṣallā allāhu `alā  
muhammadin wa ālihī  
alṭṭāhirīna

وَصَلَّىٰ اللَّهُ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ

There is neither might nor power save with Allah, the Most High, the All-great.

wa lā hawla wa lā quwwata  
illā billāhi al`aliyyi  
al`azīmi

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

Then, one should pass the hands over the face and submit his requests.

This greatly advantageous prayer must not be neglected. However, Salmān has another prayer, to be offered on this day, which consists of ten units in each of which Sūrah *al-Fātiḥah* should be recited once and Sūrah *al-Tawḥīd* three times. This prayer brings about a great reward; it achieves forgiveness of all sins, protects against the grave torture and the chastisement on the Resurrection Day, and saves from leprosy, elephantiasis, and pleurisy.

Sayyid Ibn Ṭāwūs has also mentioned, in his book of *Iqbāl al-A`māl*, another prayer that is offered on the first of Rajab.

According to some narrations, Imam Muhammad al-Bāqir (`a) was born on the first of Rajab, AH 57. Alternate date is the third of Ṣafar.

LONG DUA for first Rajab next Page

It is Recommended to recite this supplication, for this day, that is mentioned in the book of 'Iqbāl al-A`māl'.<sup>(1)</sup>

O Allah: I verily beseech You, O Allah; O Allah; O Allah;

allāhumma inny as-aluka yā  
allāhu yā allāhu yā allāhu,

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ،

You are Allah; the Eternal, Whose Great Kingdom is everlasting.

anta allāhu alqadīmu al-  
azaliyyu almaliki al`azīmi,

أَنْتَ اللَّهُ الْقَدِيمُ الْأَزَلِيُّ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ،

You are Allah; the Ever-living, the Self-Subsisting, the Master, the All-hearing, and the All-seeing.

anta allāhu alhayyu  
alqayyūmu almawlā  
alssamī`u albaṣīru,

أَنْتَ اللَّهُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ الْمَوْلَى السَّمِيعُ  
الْبَصِيرُ،

O He to Whose Godhead, might and majesty

yā mani al`izzu wal-jalālu,

يَا مَنْ الْعِزُّ وَالْجَلَالُ،

And grandeur and greatness

wal-kibriyā`u wal-`azamatu,

وَالْكَبْرِيَاءُ وَالْعَظَمَةُ،

And power and knowledge and potency

wal-quwwatu wal-`ilmu  
wal-qudratu,

وَالْقُوَّةُ وَالْعِلْمُ وَالْقُدْرَةُ،

And light and spirit

wal-nnūru wal-rrūhu,

وَالنُّورُ وَالرُّوحُ،

And volition and tenderness and mercy and lordship—all these belong to His Godhead.

wal-mashī`atu wal-hanānu  
wal-rrahmatu wal-mulku  
lirubūbiyyatihi,

وَالْمَشِيئَةُ وَالْحَنَانُ وَالرَّحْمَةُ وَالْمُلْكُ  
لِرُبُوبِيَّتِهِ،

To Your light, all lights glowed;

nūruka ashraqa lahu kullu  
nūrin,

نُورِكَ أَشْرَقَ لَهُ كُلُّ نُورٍ،

And all fires abated;

wa khamada lahu kullu  
nārin,

وَحَمَدَ لَهُ كُلُّ نَارٍ،

And all darkness submitted.

wānhaṣara lahu kullu  
alzzulumāti.

وَأَنْحَصَرَ لَهُ كُلُّ الظُّلُمَاتِ.

I beseech You by Your Name that You derived from You eternity and infinity and light;

as-aluka bismika alladhy  
ishtaqaqtahu min qidamika  
wa azalika wa nūrika,

أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي اسْتَقَقْتَهُ مِنْ  
قَدَمِكَ وَأَزَلِكَ وَتُورِكَ،

And by the Grandest Name that You derived from Your grandeur and omnipotence and greatness and might;

wa bālismi al-a`zami  
alladhy ishtaqaqtahu min  
kibriyā`ika wa jabarūtika wa  
`azamatika wa `izzika,

وَبِالِاسْمِ الْأَعْظَمِ الَّذِي اسْتَقَقْتَهُ مِنْ  
كِبْرِيَايِكَ وَجَبْرُوتِكَ وَعَظَمَتِكَ وَعِزِّكَ،

And by Your magnanimity that You derived from Your mercy;

wa bijuwdika alladhy  
ishtaqaqtahu min  
rahmatika,

وَبِجُودِكَ الَّذِي اسْتَقَقْتَهُ مِنْ رَحْمَتِكَ،

And by Your mercy that You derived from Your clemency;

wa birahmatika allaty  
ishtaqaqtahā min rafatika,

وَبِرَحْمَتِكَ الَّتِي اسْتَقَقْتَهَا مِنْ رَأْفَتِكَ،

And by Your clemency that You derived from Your magnanimity;

wa birafatika allaty  
ishtaqaqtahā min jūdika,

وَبِرَأْفَتِكَ الَّتِي اسْتَقَقْتَهَا مِنْ جُودِكَ،

<sup>1</sup> This supplication is quoted from Sayyid Ibn Ṭāwūs's *Iqbāl al-A`māl*, part 3, page 201.



And by Your magnanimity that You derived from Your knowledge of the unseen;

wa bijūdika alladhy  
ishtaqaqtahu min ghaybika,

وَبَجُودِكَ الَّذِي اسْتَقَقْتَهُ مِنْ غَيْبِكَ،

And by Your knowledge of the unseen, and Your comprehension of all things, and Your subsistence, and Your perpetuity, and Your eternity.

wa bighaybika wa ihāṭatika  
wa qiyāmika wa dawāmika  
wa qidamika.

وَبِغَيْبِكَ وَإِحَاطَتِكَ وَقِيَامِكَ وَدَوَامِكَ  
وَقِدَمِكَ.

And I beseech You by all of Your Most Excellent Names.

wa as-aluka bijamī`i  
asmā'ika alhusnā

وَأَسْأَلُكَ بِجَمِيعِ أَسْمَائِكَ الْحُسْنَى

There is no god save You; the One, the One and Only, the Unique, the Besought of all, the Ever-living,

lā ilāha illā anta al-wāhidu  
al-ahadu alfarḍu alṣṣamadu  
alhayyu,

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الْفَرْدُ  
الصَّمَدُ الْحَيُّ،

The Foremost of all things, the Last, the Evident, the Immanent.

al-awwalu al-ākhiru  
alzzāhiru albāṭinu

الْأَوَّلُ الْآخِرُ الظَّاهِرُ الْبَاطِنُ،

To You do belong all great names,

wa laka kullu asmin  
`aẓimin,

وَلَكَ كُلُّ اسْمٍ عَظِيمٍ،

And all lights and unseen things,

wa kullu nūrin wa ghaybin,

وَكُلُّ نُورٍ وَغَيْبٍ،

And all knowledge and all known things,

wa `ilmin wa ma`lūmin,

وَعِلْمٍ وَمَعْلُومٍ،

And all kingdoms and all affairs.

wa mulkin wa sha'nin,

وَمُلْكٍ وَشَأْنٍ،

And due to that there is no god save You, You have been Holy and Elevated in high exaltation.

wa bilā ilāha illā anta  
taqaddasta wa ta`ālayta  
`uluwwan kabīran.

وَبِلا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ تَقَدَّسْتَ وَتَعَالَيْتَ عُلُوًّا  
كَبِيرًا.

O Allah: I beseech You by all names that are Yours; names that are pure and immaculate

allāhumma inny as-aluka  
bikulli asmin huwa laka  
ṭāhirun muṭahharun,

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ  
طَاهِرٌ مُطَهَّرٌ،

And wholesome and blessed and holy;

ṭayyibun mubārakan  
muqaddasun,

طَيِّبٌ مُبَارَكٌ مُقَدَّسٌ،

Whether You revealed in Your Books, or You added to the Reminder that You keep,

anzaltahu fy kutubika wa  
ajraytahu fy aldhdhikri  
`indaka,

أَنْزَلْتَهُ فِي كُتُبِكَ وَأَجْرَيْتَهُ فِي الذِّكْرِ  
عِنْدَكَ،

Or You used it with any of Your creatures that You willed

wa tasammayta bihi liman  
sh'ita min khalqika

وَتَسَمَّيْتَ بِهِ لِمَنْ شِئْتَ مِنْ خَلْقِكَ

Or by which any of Your angels or Prophets and Messengers besought You for granting him a welfare, and You did,

aw sa-alaka bihi ahadun  
min malā'ikatika wa  
anbiyā'ika wa rusulika  
bikhayrin tu`ṭihi  
fa`ṭaytahu,

أَوْ سَأَلْتَ بِهِ أَحَدٌ مِنْ مَلَائِكَتِكَ  
وَأَنْبِيَاءِكَ وَرُسُلِكَ بِخَيْرٍ تُعْطِيهِ  
فَأَعْطَيْتَهُ،

Or for saving him from an evil, and You did,

aw sharrin taşrifuhu  
faşaraftahu,

أَوْ شَرِّ تَصْرِفُهُ فَصَرَفْتَهُ،

And I thus should beseech You by that name.

yanbaghy an as-alaka bihi.

يَنْبَغِي أَنْ أَسْأَلَكَ بِهِ.

Hence, I beseech You, O my Lord, to give me victory over my enemies and make my perception overcome my oblivion.

fa as-aluka yā rabbi an  
taşurany `alā a`dā'y wa  
taghliba dhikry `alā nisyānī,

فَأَسْأَلُكَ يَا رَبِّ أَنْ تَنْصُرَتِي عَلَى  
أَعْدَائِي وَتَغْلِبَ ذِكْرِي عَلَى نِسْيَانِي،

O Allah: (please) give my intellect a manifest proof against my lusts,

allāhumma ij`al li`aqly `alā  
hawāya sulţānan mubīnan,

اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِعَقْلِي عَلَى هَوَايَ سُلْطَانًا  
مُبِينًا،

And attach my choices to appositeness,

wa iqrin akhtiyāry  
biālttafwīqī,

وَاقْرِنْ اخْتِيَارِي بِالتَّوْفِيقِ،

And decide piety to be my companion,

wij`al sāhiby alttaqwā,

وَاجْعَلْ صَاحِبِي التَّقْوَى،

And arouse me to thank You for Your gifts,

wa awzi`ny shukraka `alā  
mawāhibika.

وَأَوْزِعْنِي شُكْرَكَ عَلَى مَوَاهِبِكَ.

And, O Allah; guide me through Your true guidance to Your straight course and Your right path.

wāhdny allāhumma  
bihudāka ilā sabīlika  
almuqīmi wa şirāţika  
almustiqīmi,

وَاهْدِنِي اللَّهُمَّ بِهُدَاكَ إِلَى سَبِيلِكَ  
المُقِيمِ وَصِرَاطِكَ الْمُسْتَقِيمِ،

And do not make desires control over me and thus take me to the way of the disappointed ones,

wa lā tamlik zimāmy  
alshshahawātu fatahmiluny  
`alā ţarīqī almakhdhūlīna,

وَلَا تَمْلِكْ زِمَامِي الشَّهَوَاتُ فَتَحْمِلْنِي  
عَلَى طَرِيقِ الْمَخْذُولِينَ،

And intervene between me and the forbidden things,

wa hul bayny wa bayna  
almunkarāti,

وَخَلْ بَيْنِي وَبَيْنَ الْمُنْكَرَاتِ،

And decide for me advantageous knowledge,

wa ij`al ly`ilman nāfi`an,

وَاجْعَلْ لِي عِلْمًا نَافِعًا،

And implant in my heart the love for the good; and do not overtake me all of a sudden,

waghriş fy qalby hubba  
alma`rūfi wa lā takhudhny  
baghtatan,

وَأَغْرِسْ فِي قَلْبِي حُبَّ الْمَعْرُوفِ وَلَا  
تَأْخُذْنِي بَغْتَةً،

And accept my repentance; You are verily the Oft-returning to mercy, the Merciful.

wa tub`al-ayya innaka  
anta alttawwābu alrrahīmu.

وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ.

And (please) acquaint me with the blessing and felicity of this month,

wa`arrifny barakata hdhā  
alshshahri wa yumnahū,

وَعَرِّفْنِي بَرَكَاتَةَ هَذَا الشَّهْرِ وَيُمْنَهُ،

And confer upon me with its good and keep away from me its evil,

warzuqny khayrahu wāşrif  
`anny sharrahu,

وَارْزُقْنِي خَيْرَهُ وَاصْرِفْ عَنِّي شَرَّهُ،

And protect me against what is peril in it,

wa qiny almahdhūra fihi,

وَقِنِي الْمَخْذُورَ فِيهِ،

And help me do that which I like from the carrying out of its duty,

wa `inny `alā mā  
auhibbuhu mina alqiyāmi  
bihaqqihi,

وَأَعِنِّي عَلَى مَا أَحْبَبْتُهُ مِنَ الْقِيَامِ بِحَقِّهِ،

And the recognition of its virtue,

wa ma `rifati faḍlihi,

وَمَعْرِفَةَ فَضْلِهِ،

And make me of the winners; O the most Merciful of all those who show mercy.

wa ij `alny fihi mina  
alfā'izīna yā arhama  
alrrāhimīna.

وَأَجْعَلْنِي فِيهِ مِنَ الْفَائِزِينَ يَا أَرْحَمَ  
الرَّاحِمِينَ.

O Allah: I beseech You by Your Name: the elevated, the lofty, and the great,

allāhumma inny as-aluka  
bismika almuta `ali aljalīli  
al `azīmi,

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْمَتَّعَالَ  
الْجَلِيلِ الْعَظِيمِ،

And by Your Name: the One, the Besought of all,

wa bismika al-wāhidi  
alṣṣamadi,

وَبِاسْمِكَ الْوَاحِدِ الصَّمَدِ،

And by Your Name: the Almighty, the All-high;

wa bismika al `izīzi al-a `lā,

وَبِاسْمِكَ الْعَزِيزِ الْأَعْلَى،

And by all of Your Most Excellent Names.

wa biasmā'ika alhusnā  
kullihā,

وَبِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى كُلِّهَا،

O He before Whom all sounds submit,

yā man khasha `at lahu al-  
aṣwātu

يَا مَنْ خَشَعَتْ لَهُ الْأَصْوَاتُ

And all necks yield,

wa khaḍa `at lahu alrriqābu

وَخَضَعَتْ لَهُ الرِّقَابُ

And all heads humble themselves,

wa dhallat lahu al-a `nāqu,

وَذَلَّتْ لَهُ الْأَعْنَاقُ،

And all hearts fear,

wa wajilat minhu alqulūbu,

وَوَجِلَتْ مِنْهُ الْقُلُوبُ،

And all things surrender,

wa dāna lahu kullu shay'in,

وَدَانَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ،

And by Whom the heavens and the earth subsisted.

wa qāmat bihi alssamāwātu  
wal-arḍu,

وَقَامَتْ بِهِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ،

I bear witness that visions cannot comprehend You,

Ash-hadu annaka lā  
tudrikuka al-abṣāru

أَشْهَدُ أَنَّكَ لَا تُدْرِكُكَ الْأَبْصَارُ

While You comprehend all visions,

wa anta tudriku al-abṣāra

وَأَنْتَ تُدْرِكُ الْأَبْصَارَ

And You are the Knower of subtleties, the All-aware.

wa anta allaṭīfu alkhābīru.

وَأَنْتَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ.

O the Lord of (Archangels) Gabriel and Michael and Isra'īl

yā rabba jibra'īla wa  
mīkā'īla wa isrā'īla,

يَا رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ،

And all the favorite angles and the Cherubim and the noble, recording angles

wa jamī `i almalā'ikati  
almuqarrabīna wal-  
kurūbiyyīna wal-kirāmi  
alkātībīna,

وَجَمِيعِ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ وَالْكَرُوبِيِّينَ  
وَالْكَرَامِ الْكَاتِبِينَ،

And all the angels that praise You, declaring Your praiseworthiness,	wa jamī`i almalā'ikati almusabbihīna bihamdika,	وَجَمِيعِ الْمَلَائِكَةِ الْمُسَبِّحِينَ بِحَمْدِكَ،
And the Lord of Adam and Shayth and Idr'cs	wa rabba ādama wa shīṭhin wa idrīsa,	وَرَبِّ آدَمَ وَشَيْثٍ وَإِدْرِيسَ،
And Noah and H'Ed and `jilih	wa nūhin wa hūdin waṣālihīn,	وَنُوحٍ وَهَوْدٍ وَصَالِحٍ،
And Abraham and Ishmael	wa ibrahīma wa ismā`īla	وَإِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
And Isaac and Lot	wa ishāqa wa lūṭin,	وَإِسْحَاقَ وَلُوطَ،
And Jacob and Joseph and the Tribes	wa ya`qūba wa yūsufa wal- asbāṭi	وَيَعْقُوبَ وَيُوسُفَ وَالْأَسْبَاطَ
And Job and Moses	wa ayyūba wa mūsā	وَأَيُّوبَ وَمُوسَى
And Aaron and Shu`ayb	wa hārūna wa shu`aybin,	وَهَارُونَ وَشُعَيْبَ،
And David and Solomon and Jeremiah	wa dāwūda wa sulaymāna wa irmiyā,	وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ وَإِرْمِيَا،
And Ezra and Ezekiel	wa `uzayrin wa hizqīla,	وَعَزْرِيْرٍ وَحِزْقِيْلَ،
And Joshua and Elias	wa sha`yā wa ilyāsa,	وَشَعْيَا وَإِلْيَاسَ،
And Elisha and Jonah and Dhu'l-Kifl	wa ilyasa`a wa yūnusa wa dhy alkifli,	وَإِلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَذِي الْكِفْلِ،
And Zachariah and John	wa zakariyyā wa yahyā,	وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى،
And Jesus and Georges	wa `īsā wa jirjīsa,	وَعِيسَى وَجِرْجِيسَ،
And Muhammad, peace of Allah be upon him and upon them all,	wa muhammadin ṣallā allāhu `al-ayhim ajma`īna,	وَمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ،
And peace be upon the favorite angels of Allah	wa `alā malā'ikati allhi almuqarrabīna	وَعَلَى مَلَائِكَةِ اللَّهِ الْمُقَرَّبِينَ
And upon the recording, noble angels,	wal-kirāmi alkātibīna	وَالْكَرَامِ الْكَاتِبِينَ
And upon all the angels who praise Him,	wa jamī`i al-amlāki almusabbihīna	وَجَمِيعِ الْأَمْلاكِ الْمُسَبِّحِينَ
And thorough benediction be upon them.	wa sallama taslīman kaṭhīran.	وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا.
You are our Lord; the Foremost of all, the Last of all,	anta rabbunā al-awwalu alākhiru,	أَنْتَ رَبُّنَا الْأَوَّلُ الْأَخِيرُ،
The Evident, the Immanent,	ālzzāhiru albāṭīnu	الظَّاهِرُ الْبَاطِنُ،
It is You Who created the heavens and the layers of the earth	ālladhy khalaqta alssamāwāti wal-araḍīna	الَّذِي خَلَقْتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ

And You then established Yourself on the (Divine) Glorious Throne	ṭhumma astawayta `alā al`arshi almajīdi,	ثُمَّ اسْتَوَيْتَ عَلَى الْعَرْشِ الْمَجِيدِ،
By Your Most Excellent Names, You originate (creation) & then reproduce it,	biasmā`ika alhusnā tubd`iu wa tu`īdu,	بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى تَبْدِيءٌ وَتُعِيدُهُ،
And You cover the night with the day, which is in haste to follow it,	wa tughshy allayla alnnahāra yaṭlubuhu haṭhīthan,	وَتُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا،
And the sun and the moon	wal-shshamsu wal-qamaru	وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
And the stars and the orbit	wal-nnujūmu wal-falaku	وَالنُّجُومُ وَالْفَلَكَ
And the ages and the creation;	wal-dduhūru wal-khalqu	وَالدُّهُورُ وَالْخَلْقُ
All these are subservient by Your order.	musakhkharūna biamrika,	مُسَخَّرُونَ بِأَمْرِكَ،
Blessed and Exalted be You, O the Lord of the worlds.	tabārakta wa ta`ālayta yā rabba al`ālamīna.	تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.
There is no god save You;	lā ilāha illā anta	لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
The All-tender, the All-favorer,	ālhannānu almannānu	الْحَنَّانُ الْمَنَّانُ
The wonderful Maker of the heavens and the earth,	badī`u alssamāwāti wal- arḍi,	بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ،
The Lord of majesty and honor.	dhw aljalāli wal-ikrāmi,	ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،
Though the sea became ink for the Words of my Lord,	law kāna albahru midādan likalimāti rabbiy	لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي
Verily, the sea would be used up before the words of my Lord were exhausted,	lanafida albahru qabla an tanfada kalimātu rabbī	لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي
even though We brought the like thereof to help.	wa law j`inā bimiṭhlihi madadan.	وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا.
You know the weights of mountains,	ta`lamu maṭhāqīla aljibāli	تَعْلَمُ مِثَاقِيلَ الْجِبَالِ
And the measures of oceans,	wa makā`īla albihāri	وَمَكَائِيلَ الْبِحَارِ
And the number of pebbles,	wa `adada alrrimāli,	وَعَدَدَ الرِّمَالِ،
And the numbers of the drops of rain,	wa qaṭra al-amṭāri,	وَقَطْرَ الْأَمْطَارِ،
And the number of the leaves of trees,	wa warāqa al-ashjāri,	وَوَرَقَ الْأَشْجَارِ،
And the number of the stars in the skies,	wa nujūma alssamā`i	وَنُجُومَ السَّمَاءِ

As well as whatever is covered by  
darkness of night and whatever is under  
the daylight.

wa mā azlama `alayhi  
allaylu wa ashraqa `alayhi  
alnnahāru,

وَمَا أَظْلَمَ عَلَيْهِ اللَّيْلُ وَأَشْرَقَ عَلَيْهِ  
النَّهَارُ،

No sky can screen You from another sky  
and no layer can screen You from another  
layer,

lā yuwāry minka samā'un  
samā'an wa lā arḍun arḍan,

لَا يُوَارِي مِنْكَ سَمَاءٌ سَمَاءً وَلَا أَرْضٌ  
أَرْضًا،

Neither does any wavy ocean

wa lā bahrun mutaṭābiqun,

وَلَا بَحْرٌ مُتَطَابِقٌ،

Or anything that lies between the  
blockage of mendings

wa lā mā bayna saddi  
alrrutūqi,

وَلَا مَا بَيْنَ سَدِّ الرَّتُوقِ،

Or anything of the spread motes that lie  
in the depths.

wa lā mā fy alqarāri mina  
alhabā'i almabṭhūṭhi.

وَلَا مَا فِي الْقَرَارِ مِنَ الْهَبَاءِ الْمَبْتُوثِ.

I beseech You by Your Name; the stored,  
the concealed,

as-aluka bismika  
almakhzūni almaknūni

أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْمَخْزُونِ الْمَكْنُونِ

The luminous light,

ālnnūri almunīri,

النُّورِ الْمُنِيرِ،

The true right,

ālhaqqi almubīni,

الْحَقِّ الْمُبِينِ،

Which is light made of light

ālladhy hw nūrun min nūrin

الَّذِي هُوَ نُورٌ مِنْ نُورٍ

And light on light,

wa nūrun `alā nūrin,

وَتَوْرٌ عَلَى نُورٍ،

And light over all lights,

wa nūrun fawqa kulli nūrin,

وَتَوْرٌ فَوْقَ كُلِّ نُورٍ،

And light with all lights,

wa nūrun ma`a kulli nūrin,

وَتَوْرٌ مَعَ كُلِّ نُورٍ،

And to Your Name does belong the entire  
light.

wa lahu kullu nūrin,

وَلَهُ كُلُّ نُورٍ،

From You, O Lord, is the light,

minka yā rabbu alnnūru,

مِنْكَ يَا رَبُّ النُّورِ،

And to You does the light return,

wa ilayka yarji`u alnnūru.

وَإِلَيْكَ يَرْجِعُ النُّورُ.

And by Your light are all darkneses lit,

wa binūrika alladhy tuḍī'u  
bihi kullu ḡlmatin,

وَبِنُورِكَ الَّذِي تُضِيءُ بِهِ كُلُّ ظُلْمَةٍ،

And by Your Name is the trick of all  
rebellious devils made ineffective,

wa tabṭulu bihi kaydu kulli  
shayṭānin marīdin,

وَتَبْطُلُ بِهِ كَيْدُ كُلِّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ،

And by Your Name are all the obstinate  
tyrants humiliated,

wa tadhullu bihi kullu  
jabbārin `anīdin,

وَتَذُلُّ بِهِ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ،

And nothing can stand with it against  
Your will,

wa lā yaqūmu lahu shay'un  
min khalqika

وَلَا يَقُومُ لَهُ شَيْءٌ مِنْ خَلْقِكَ



And because of its grandeur, the lands  
and the oceans are split,

wa yataṣadda`u  
li` azamatihī albarru wal-  
bahru,

وَيَتَصَدَّعُ لِعَظَمَتِهِ الْبَرُّ وَالْبَحْرُ،

And angels keep silent when there is  
speech about it,

wa tastaqillu almalā'ikatu  
hīna yatakallamu bihi,

وَتَسْتَقِيلُ الْمَلَائِكَةُ حِينَ يَتَكَلَّمُ بِهِ،

And due to fear of it, the angels bearing  
the Great Throne tremble in awe,

wa tar`adu min khashyatihī  
hamalatu al`arshi al`aẓīmi

وَتَرَعَدُ مِنْ خَشْيَتِهِ حَمَلَةُ الْعَرْشِ  
الْعَظِيمِ

so do all those of lower states, down to  
those in the lowest layers of the earth.

ilā tukhūmi al-araḍīna  
alssab`i,

إِلَى تُخُومِ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ،

Through it, oceans burst,

ālladhy anfalaqat bihi  
albihāru,

الَّذِي أَنْفَلَقَتْ بِهِ الْبِحَارُ،

And rivers flow,

wa jarat bihi al-anhāru,

وَجَرَتْ بِهِ الْأَنْهَارُ،

And springs split,

wa tafajjarat bihi al`uyūnu,

وَتَفَجَّرَتْ بِهِ الْعْيُونُ،

And stars move,

wa sārat bihi alnnujuwmu,

وَسَارَتْ بِهِ النُّجُومُ،

And clouds are accumulated and moved

wa urkima bihi alssahābu  
wa`ujriya,

وَأُرْكِمَ بِهِ السَّحَابُ وَأُجْرِيَ،

And fog straighten up,

wa i`tadala bihi alḍḍabābu,

وَأَعْتَدَلَ بِهِ الضَّبَابُ،

And sands heap,

wa hālat bihi alrrimālu,

وَهَالَتْ بِهِ الرِّمَالُ،

And mountains settle down,

wa rasat bihi aljibālu

وَرَسَتْ بِهِ الْجِبَالُ

And the layers of the earth become  
stable,

wa āstaqarrat bihi al-  
araḍūna,

وَأَسْتَقَرَّتْ بِهِ الْأَرْضُونَ،

And drops of rain descend,

wa nazala bihi alqaṭru

وَنَزَلَ بِهِ الْقَطْرُ

And seeds grow up,

wa kharaja bihi alhabbu,

وَخَرَجَ بِهِ الْحَبُّ،

And creation have become of various  
kinds,

wa tafarraqat bihi jabalātu  
alkhalqi,

وَتَفَرَّقَتْ بِهِ جَبَلَاتُ الْخَلْقِ،

And winds blow

wa khafaqat bihi alrriyāhu,

وَحَفَقَتْ بِهِ الرِّيَّاحُ،

And souls spread and breathe.

wa āntasharat wa  
tanaffasat bihi al-arwāhu.

وَأَنْتَشَرَتْ وَتَنْفَسَتْ بِهِ الْأَرْوَاحُ.

O Allah: It is You to Whom Godhead is  
ascribed;

yā allāhu anta  
almutasammā bi-ilāhiyyati,

يَا اللَّهُ أَنْتَ الْمُتَسَمَّى بِالْإِلَهِيَّةِ،

(I beseech You) by Your Name: the big,  
the All-big,

bismika alkabīri al-akbari

بِاسْمِكَ الْكَبِيرِ الْأَكْبَرِ

The great, the All-great,	āl` azīmi al-a` zami	العَظِيمِ الْأَعْظَمِ
Before which all faces humble themselves.	ālladhy `anat lahu alūujūhu,	الَّذِي عَنَتُ لَهُ الْوُجُوهُ،
O the Lord of bounty and graces:	yā dhā alṭṭawli wal-ālā'i,	يَا ذَا الطَّوْلِ وَالْآلَاءِ،
There is no god save You, O the Nigh;	lā ilāha illā anta yā qarību,	لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ يَا قَرِيبُ،
It is You Who prevails on all things;	anta alghālibu `alā kulli shay'in,	أَنْتَ الْغَالِبُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ،
I beseech You, O Allah, by all of Your Names,	as-aluka allāhumma bijamī`i asmā'ika kullihā	أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِجَمِيعِ أَسْمَائِكَ كُلِّهَا
Those which I know and those which I do not;	mā `alimtu minhā wa mā lam a` lam,	مَا عَلِمْتُ مِنْهَا وَمَا لَمْ أَعْلَمْ،
And by every Name that belongs to You;	wa bikulli ismin huwa laka	وَبِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ
(I beseech You) to send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad,	an tuṣalliya `alā muhammadin wa āli muhammadin	أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
And to rescue me from the plots of my enemies	wa an takfiyany amra a` dā'i	وَأَنْ تُكْفِيَنِي أَمْرَ أَعْدَائِي
And to make me attain my hope;	wa tuballighany munāya	وَتُبَلِّغَنِي مُنَايَ
O the most Merciful of all those who show mercy.	yā arhama alrrāhimīna.	يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.
O Allah: (please) send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad	allāhumma ṣalli `alā muhammadin wa āli muhammadin,	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،
And have mercy upon Muhammad and the Household of Muhammad	wārham muhammadan wa āla muhammadin	وَارْحَمْ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ
And bless Muhammad and the Household of Muhammad	wa bārik `alā muhammadin wa āli muhammadin,	وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،
As You sent blessings, mercy, benedictions, and clemency upon (Prophet) Abraham and the household of Abraham.	kamā ṣallayta wa rahimta wa bārakta wa tarahhamta `alā ibrahīma wa āli ibrahīma	كَمَا صَلَّيْتَ وَرَحِمْتَ وَبَارَكْتَ وَتَرَحَّمْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ
Verily, You are verily worthy of all praise, full of all glory.	innaka himīdun majīdun,	إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ،
O Allah: (please) grant Muhammad the	allāhumma a` ṭi muhammadan alūasīlata	اللَّهُمَّ أَعْطِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالشَّرَفَ

right of intercession and an honorable station	wal-shsharafa	
And an exalted position and preference over all Your creatutes,	wal-rrif`ata wal-faḍīlata `alā khalqika	وَالرَّفْعَةَ وَالْفَضِيلَةَ عَلَى خَلْقِكَ
And decide him to be the target of the Chosen Ones' greetings,	wa ij`al fy almuṣṭafayna tahiyyātihi,	وَاجْعَلْ فِي الْمُصْطَفَيْنَ تَحِيَّاتِهِ،
And elevate his rank to the most exalted place,	wa fy al`illiyyīna darajatahu,	وَفِي الْعَلِيِّينَ دَرَجَتَهُ،
And put his position within the position of the Favorite Ones.	wa fy almuqarrabīna manzilatahu,	وَفِي الْمُقَرَّبِينَ مَنْزِلَتَهُ،
O Allah: (please) send blessings upon all of Your angels	allāhumma ṣalla `alā jamī`i malā`ikatika	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى جَمِيعِ مَلَائِكَتِكَ
And Prophets and Messengers	wa anbiyā`ika wa rusulika	وَأَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ
And people of obedience to You.	wa ahli ṭā`atika.	وَأَهْلِ طَاعَتِكَ.
O Allah: (please) forgive the believing men and women	allāhumma aghfir lilmu`minīna wal- mu`mināti	اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
And the Muslim men and women,	wal-muslimīna wal- muslimāti	وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
The alive and the dead,	ālahiā`i minhum wal- amwāti,	الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ،
And (please) put affection between our and their hearts on good things.	wa allif bayna qulūbinā wa qulūbihim `alā alkhayrāti,	وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِنَا وَقُلُوبِهِمْ عَلَى الْخَيْرَاتِ،
O Allah: (please) award Muhammad— peace of Allah be upon him and his Household—	allāhumma ijzi muhammadan ṣallā allāhu `alayhi wa ālihi	اللَّهُمَّ اجْزِ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
With the best award that You have ever given to a Prophet on behalf of his people,	afḍala mā jazayta nabiyyan `an aummatihi,	أَفْضَلَ مَا جَزَيْتَ نَبِيًّا عَنْ أُمَّتِهِ،
An award that befits his having recited Your verses,	kamā talā āiātika	كَمَا تَلَا آيَاتِكَ
And conveyed that with which You sent him,	wa ballagha mā arsaltahu bihi,	وَبَلَّغَ مَا أَرْسَلْتَهُ بِهِ،
And wished well for his nation,	wa naṣaha liaummatihi	وَتَصَحَّحَ لِأُمَّتِهِ
And worshipped You until death came	wa `abadaka hattā atāhu alyaqīnu	وَعَبَدَكَ حَتَّى أَتَاهُ الْيَقِينُ

upon him.

Allah's blessings be upon him and upon his Immaculate Household.

ṣallā allāhu `alayhi wa `alā ālihi alṭṭayyibīna.

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ.

"Blessed be Allah, the Lord of the Worlds!"

tabāraka allahu rabbu al `ālamīna

(تَبَارَكَ اللهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ)

"Blessed be Allah, the Best of creators!"

tabāraka allahu ahsanu alkhāliqīna

(تَبَارَكَ اللهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ)

"Blessed is He Who hath revealed unto His slave the Criterion (of right and wrong), that he may be a warner to the peoples.

tabāraka alladhiy nazzala alfurqāna `alā `abdihi liyakuwna lil `ālamīna nadhīran

(تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا.)

He unto Whom belongs the Sovereignty of the heavens and the earth,

ālladhiy lahu mulku alssamāwāti wal-arḍi

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

He has chosen no son

wa lam yattakhidh waladan

وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا

Nor has He any partner in the Sovereignty.

wa lam yakun lahu sharīkun fiy almulki

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

He has created everything and has meted out for it a measure."

wa khalaqa kulla shay'in faqaddarahu taqdīran

وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا

"Blessed is He Who, if He will, will assign You better than all that;

tabāraka alladhiy `in shā'a ja `ala laka khayran min dhalika

(تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ

Gardens underneath which rivers flow, and will assign You mansions."

jannātin tajriy min tahtihā alanhāru

جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

wa yaj `al laka quṣūran

وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا)

"And blessed be He unto Whom belongs the Sovereignty of the heavens and the earth and all that is between them,

wa tabāraka alladhiy lahu mulku alssamāwāti wal-arḍi wa mā baynahumā

(وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ

and with Whom is knowledge of the Hour,

wa `indahu `ilmu alssā`ati

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

and to Whom you will be returned."

wa `ilayhi turja`uwna

وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ

"Blessed be the name of your Lord, Mighty and glorious."

tabāraka asmu rabbika dhiy aljalāli wal-`ikrāmi

وَالِيهِ تُرْجَعُونَ.)

(تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ

"Blessed is He in Whose hand is the Sovereignty, and, He is Able to do all things;

tabāraka alladhiy biyadihi almulku wa huwa `alāi kulli shay'in qadīran

وَالْإِكْرَامِ.)

(تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى

Who has created life and death that He may try you which of you is best in conduct;

ālladhiy khalaqa almawta wal-hayā ta liyabluwakum ayyukum ahsanu `amalan

and He is the Mighty, the Forgiving.”

wa huwa al`azīzu alhafuwru

“Blessed be He Who has placed in the heaven mansions of the stars,

tabāraka alladhiy ja`ala fiy alssamā'i burūjan

and has placed therein a great lamp and a moon giving light.”

wa ja`ala fihā sirājan wa qamaran munīran

You may then add the following:

I seek the protection of all of the Perfect Words of Allah that neither an upright one nor can a licentious one exceed them,

a`ūdhu bikalimāti allhi alttāmmāti kullihā allaty lā yujāwizuhunna birra wa lā fājirun,

Against the evil of Iblīs and his troops,

min sharri iblīsa wa junūdihi,

And against the evil of all devils and rulers

wa min sharri kulli shaytānin wa sulṭānin,

And sorcerers and magicians

wa sāhirin wa kāhinin,

And against the evil of all evil ones.

wa sharri kulli dhy sharrin.

O Allah: I keep as trust with You my self and my religion

allāhumma inny astawdi`uka nafsy wa dīnī

And my hearing and my sight

wa sam`y wa baṣarī

And my body and all my organs

wa jasady jamī`a jawārihi

And my family members and my property and my children

wa hly wa māly wa awlādī

And all those for whose affairs I am responsible

wa jamī`a man yu`nīny amruhu,

And the seal of my deeds

wa khawātīma `amalī

And all that which You have given me in possession and authorized me to dispose and provided me

wa sā'ira mā mallaktany wa khawwaltany wa razaqtanī

And conferred upon me

wa an`amta bihi `alayya

كُلُّ شَيْءٍ قَدِيرٌ  
الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ  
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ.)

(تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا  
وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا.)

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ كُلِّهَا الَّتِي  
لَا يُجَاوِزُهَا بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ،

مِنْ شَرِّ إِبْلِيسَ وَجُنُودِهِ،  
وَمِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْطَانٍ وَسُلْطَانٍ،  
وَسَاحِرٍ وَكَاهِنٍ،  
وَشَرِّ كُلِّ ذِي شَرٍّ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَوِدِعُكَ نَفْسِي وَدِينِي  
وَسَمْعِي وَبَصْرِي

وَجَسَدِي وَجَمِيعَ جَوَارِحِي  
وَأَهْلِي وَمَالِي وَأَوْلَادِي

وَجَمِيعَ مَنْ يُعْنِينِي أَمْرُهُ،

وَأَخْوَاتِي عَمَلِي  
وَسَائِرَ مَا مَلَكَتْنِي وَخَوَّلْتَنِي  
وَرَزَقْتَنِي  
وَأَنْعَمْتَ بِهِ عَلَيَّ

And all the believing men and women.	wa jamī`a almu`minīna wal- mu`mināti,	وَجَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ،
O the best of trustees;	yā khayra mustawda`in	يَا خَيْرَ مُسْتَوْدَعٍ
O the best of keepers;	wa yā khayra hāfizin	وَيَا خَيْرَ حَافِظٍ
O the most Merciful of all those showing mercy.	wa yā arhama alrrāhimīna.	وَيَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.
O Allah: I beseech You by Your Name:	allāhumma inny as-aluka biāsmika:	اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ:
Allah, Allah, Allah, Allah, Allah,	āllhi allhi allhi allhi allhi,	اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ،
There is no god save You, the Lord of the Great Throne;	ālladhy lā ilāha illā huwa rabbu al`arshi al`azīmi,	الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ،
(I beseech You) to send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad,	an tuşalliya `alā muhammadin wa āli muhammadin	أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
And to relieve me;	wa an tufarrija `annī	وَأَنْ تُفَرِّجَ عَنِّي
O the Lord of the heavens and the earth and whoever is therein;	yā rabba alssamāwāti wal- arađīna wa man fihinna,	يَا رَبَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ وَمَنْ فِيهِنَّ،
O He Who causes oceans to flow	wa mujriya albihāri	وَمُجْرِي الْبِحَارِ
And provides provisions to whatever is therein	wa rāziqa man fihinna,	وَرَازِقَ مَنْ فِيهِنَّ،
O the Originator of the heavens and the earth and their layers,	wa fāṭira alssamāwāti wal- arađīna wa aṭḥbāqihā	وَفَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ وَأَطْبَاقِهَا
And He Who causes the clouds to be obedient (to Him) and He Who causes ships to move,	wa musakhhira alssahābi wa mujriya alfulki.	وَمُسَخِّرَ السَّحَابِ وَمُجْرِي الْفُلْكِ.
And He Who appoints the sun a splendor and the moon a light,	wa jā`ila alshshamsi ḍiyā`an wal-qamari nūran,	وَجَاعِلَ الشَّمْسِ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا،
And He Who is the Creator of Adam, peace be upon him,	wa khāliqa ādama `alayhi alssalāmu,	وَخَالِقَ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ،
And the Maker of the Propheets from his offspring—peace be upon them,	wa munsh`ia alanbiyā`i `alayhimu alssalāmu min dhurriyatihī,	وَمُنْشِئَ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ،



And He Who taught Idrīs to calculate the stars, and taught him the reckoning and the number of years and months and the time;

wa mu`allima idrīsa `adada  
alnujūmi wal-hisāba wal-  
ssinīna wal-shshuhūra wa  
awqāti al-azmāni,

And He Who spoke to Moses

wa mukallima mūsā,

And caused his stick to be serpent,

wa jā`ila `aşāhu ṭhu`bānan,

And revealed the Torah in the tablets to Moses, peace be upon him;

wa munzila alttawrāti fy al-  
alwāhi `alā mūsā `alayhi  
alssalāmu.

And He Who caused the ark of Noah to run,

wa mujriya alfulki linūhin,

And He Who ransomed Ishmael from slaughtering,

wa fādiya ismā`īla mina  
aldhhabhi,

And He Who tried Jacob by the loss of Joseph

wal-mubtaliy ya`qūba bifaqdi  
yūsufa,

And He Who restored Joseph to him (i.e. his father) after his eyes had become white, out of heavy weeping.

wa rādda yūsufa `alayhi  
ba`da ani abyaḍḍat `aynāhu  
mina albukā`i,

Hence, his heart got rid of sadness and sorrow;

fatafarraja qalbuha mina  
alhuḥni wal-shshajā,

And He Who granted Zachariah, in his old age, John as son after he had despaired of so;

wa rāziqa zakariyyā yahyā  
`alā alkibari ba`da aliyāsi

And He Who sent forth the she-camel to (Prophet) `īlih;

wa mukhrija alnnāqati  
liṣālihīn,

And He Who sent forth the awful cry on those who plotted against (Prophet) Hūd,

wa mursila alṣṣayhati `alā  
mukīdy hūdīn,

And He Who relieved Job from his adversity,

wa kāshifa albalā`i `an  
ayyūba,

And He Who saved (Prophet) Lot from the committers of abomination;

wa munjy luwṭīn mina  
alqawmi alfāhishīna.

And He Who bestowed upon Luqmān with wisdom;

wa wāhiba alhikmati  
liluqmāna,

And He Who ordered the Holy Spirit to convey His Words to Mary, peace be

wa mulqy ruwhi alqudusi  
bikalimātihi `alā maryama

وَمُعَلِّمَ إِدْرِيسَ عَدَدَ النُّجُومِ  
وَالْحِسَابِ وَالسِّنِّينَ وَالشُّهُورَ وَأَوْقَاتِ  
الْأَزْمَانِ،

وَمُكَلِّمَ مُوسَى،

وَجَاعِلَ عَصَاهُ ثُعْبَانًا،

وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ فِي الْأَلْوَابِ عَلَى  
مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ.

وَمَجْرِيَّ الْفُلْكِ لِنُوحٍ،

وَفَادِيَّ إِسْمَاعِيلَ مِنَ الذَّبْحِ،

وَالْمُبْتَلِيَّ يَعْقُوبَ بِفَقْدِ يَوْسُفَ،

وَرَادَّ يَوْسُفَ عَلَيْهِ بَعْدَ أَنْ ابْيَضَّتْ  
عَيْنَاهُ مِنَ الْبُكَاءِ،

فَتَفَرَّجَ قَلْبَهُ مِنَ الْحُزْنِ وَالشَّجَى،

وَرَازِقَ زَكَرِيَّا يَحْيَى عَلَى الْكِبَرِ بَعْدَ  
الْإِيَّاسِ

وَمُخْرَجَ النَّاقَةِ لِصَالِحٍ،

وَمُرْسِلَ الصَّيْحَةِ عَلَى مُكَيْدِي هُودٍ،

وَكَاشِفَ الْبَلَاءِ عَنَّا أَيُّوبَ،

وَمُنْجِيَّ لُوطٍ مِنَ الْقَوْمِ الْفَاحِشِينَ.

وَوَاهِبَ الْحِكْمَةِ لِقُتْمَانَ،

وَمُلْقِي رُوحِ الْقُدُسِ بِكَلِمَاتِهِ عَلَى

upon her,	`alayhā alssalāmu,	مَرِيْمَ عَلَيْهَا السَّلَامُ،
And He created from her His servant, Jesus, peace be upon him,	wa khalaqta minhā `abdaka `isā `alayhi alssalāmu,	وَخَلَقْتَ مِنْهَا عَبْدَكَ عَيْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ،
And He Who punished the slayers of Joan, son of Zachariah, peace be upon both of them;	wal-muntaqima min qatalati yahyā bni zakariyyā `alayhimā alssalāmu,	وَالْمُنْتَقِمَ مِنْ قَتَلَةِ يَحْيَى بْنِ زَكَرِيَّا عَلَيْهِمَا السَّلَامُ،
I beseech You by Your taking Jesus up to Your heavens,	wa as-aluka biraf`ika `isā ilā samā'ika	وَأَسْأَلُكَ بِرَفْعِكَ عَيْسَى إِلَى سَمَائِكَ وَبِإِبْقَائِكَ لَهُ إِلَى أَنْ تَنْتَقِمَ لَهُ مِنْ أَعْدَائِكَ.
And by Your keeping him alive until You decide to retaliate upon Your enemies for him.	wa b'ibqā'ika lahu ilā an tantaqima lahu min a`dā'ika.	وَيَا مُرْسِلَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَلِهِ خَاتِمِ أَنْبِيَائِكَ إِلَى أَشْرِّ عِبَادِكَ بِشَرَائِعِكَ الْحَسَنَةِ، وَدِينِكَ الْقِيَمِ،
O He Who sent Muhammad—peace of Allah be upon him and his Household— the seal of Your Prophets,	wa yā mursila muhammadin ṣallā allāhu `alayhi wa ālihi khātimi anbiyā'ika	وَمِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِكَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَإِظْهَارِ دِينِهِ الْقِيَمِ، وَإِعْلَائِكَ كَلِمَتَهُ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا مَنْ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ، يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ يَا عَزِيزُ يَا قَادِرُ يَا قَاهِرُ، يَا ذَا الْقُوَّةِ وَالسُّلْطَانِ وَالجَبْرُوتِ وَالْكَبْرِيَاءِ.
To the most evil of Your slaves, carrying to them Your excellent commandments,	Ilā asharri `ibādika bisharā'i`ika alhasanati,	
And Your straight religion,	wa dīnika alqayyimi,	
Which is extension of the religion of Your intimate friend, Abraham, peace be upon him,	wa millati ibrahīma khalīlika `alayhi alssalāmu	
And (You sent him for) making His straight religion prevail over all religions,	wa iẓhāri dīnihi alqayyimi,	
And making His Word be the highest.	wa i`lā'ika kalimatahu	
O the Lord of majesty and honor;	yā dhā aljalāli wal-ikrāmi,	
O He Whom is not overtaken by sleep or slumber;	yā man lā takhudhuhu sinatun wa lā nawmun,	
O the One and Only; O the Besought of all;	yā ahadu yā ṣamadu	
O the Almighty; O the Able; O the Omnipotent;	yā `azīzu yā qādiru yā qāhiru,	
O the Owner of power and authority	yā dhā alquwwati wālssultāni	
And supremacy and grandeur;	wal-jabarūti wal-kibriyā'i.	

O the Most High; O the All-powerful;	yā `aliyyu yā qadīru	يا عَلِيُّ يا قَدِيرٌ
O the Nigh; O the Responding;	yā qarību yā mujību,	يا قَرِيبُ يا مُجِيبُ،
O the Forebearing; O the Reproducer (of creation);	yā halīmu yā mu`īdu,	يا حَلِيمُ يا مُعِيدُ،
O the Approaching; O the Far-off;	yā mutadāny yā ba`īdu,	يا مُتَدَانِي يا بَعِيدُ،
O the All-kind; O the All-merciful;	yā rau`ūfu yā rahīmu	يا رَوْوْفُ يا رَحِيمُ
O the All-generous; O the All-forgiving;	yā karīmu yā ghafūru,	يا كَرِيمُ يا غَفُورُ،
O the Owner of excuse;	yā dhā alṣṣafhi	يا ذا الصَّفْحِ
O the Aide; O the provider of food;	yā mughīthu yā muṭ`imu,	يا مُغِيثُ يا مُطْعِمُ،
O the Healer; O the Rescuer;	yā shāfy yā kāfī,	يا شَافِي يا كَافِي،
O the Provider with dress; O the Curer;	yā kāsy yā mu`āfī,	يا كَاسِي يا مُعَافِي،
O the Alleviator of harms;	yā shāfy alḍḍurri,	يا شَافِي الضَّرِّ،
O the All-knowing; O the All-wise; O the All-loving;	yā `alīmu yā hakīmu yā wadūdu.	يا عَلِيمُ يا حَكِيمُ يا وَدُودُ.
O the All-forgiver; O the All-merciful:	yā ghafūru yā rahīmu	يا غَفُورُ يا رَحِيمُ
O the Beneficent of this world and the Hereafter;	yā rahmāna alddunīā wal-ākhirati,	يا رَحْمَانَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،
O the Lord of the Ascending Stairways; O the Lord of sanctity;	yā dhā alma`āriji yā dhā alqudsi,	يا ذا الْمَعَارِجِ يا ذا الْقُدْسِ،
O the Creator; O the All-knowing;	yā khāliq yā `alīmu	يا خَالِقُ يا عَلِيمُ
O the Reliever; O the Turning with mercy;	yā mufarriju yā awwābu	يا مُفَرِّجُ يا أَوَّابُ
O the Lord of bounty; O the All-aware;	yā dhā alṭṭawli yā khabīru,	يا ذا الطَّوْلِ يا خَبِيرُ،
O He Who created, but He was not created;	yā man khalaqa wa lam yukhlaq	يا مَنْ خَلَقَ وَلَمْ يُخْلَقْ
O He Who never begets nor was he begotten;	yā man lam yalid wa lam yūlad,	يا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ،
O He Who is different from all things;	yā man bāna mina alashīā'i	يا مَنْ بَانَ مِنَ الْأَشْيَاءِ
And all things are different from Him out of His prevelance over them and their	wa bānati alashīā'u minhu biqahrihi lahā wa khuḍū`ihā	وَبَانَاتِ الْأَشْيَاءِ مِنْهُ بِقَهْرِهِ لَهَا

submission before Him;

lahu,

وَحُضُوعِهَا لَهُ،

O He Who created the oceans and caused the rivers to flow;

yā man khalaqa albihāra wa ajrā alanhāra

يَا مَنْ خَلَقَ الْبِحَارَ وَأَجْرَى الْأَنْهَارَ

And He caused the trees to grow and He extracted fire from them

wa anbata alashjāra wa akhrajā minhā alnnāra,

وَأَنْبَتَ الْأَشْجَارَ وَأَخْرَجَ مِنْهَا النَّارَ،

And extracted plants and rapes and the other fruits from the dry lands.

wa min yābisi alaraḍīna alnnabāta wal-a`nāba wa sā`ira alththimāri.

وَمِنْ يَابِسِ الْأَرْضِينَ النَّبَاتِ وَالْأَعْنَابِ وَسَائِرِ الثَّمَارِ.

O He Who set apart the river for His servant, Moses, peace be upon him, and He Who spoke to him,

yā fāliqa albahri li`abdihi mūsā `alayhi alssalāmu wa mukallimahu,

يَا فَالِقَ الْبَحْرِ لِعَبْدِهِ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ وَمُكَلِّمَهُ،

And He Who drowned Pharaoh and faction

wa mughriqa fir`awna wa hizbahu

وَمَغْرِقَ فِرْعَوْنَ وَحِزْبَهُ

And He Who destroyed Nimrud and his groups

wa muhlika namrūda wa ashyā`ahu,

وَمُهْلِكَ نَمْرُودَ وَأَشْيَاعَهُ،

And He Who made the iron pliant for His vicegerent, David, peace be upon him,

wa mulayyina alhadīdi likhalīfatihi dāwūda `alayhi alssalāmu,

وَمَلِّينَ الْحَدِيدِ لِخَلِيفَتِهِ دَاوُودَ عَلَيْهِ السَّلَامُ،

And He Who subdued the hills to hymn the praises (of their Lord) with him at nightfall and sunrise;

wa musakhkhira aljibāli ma`ahu yusabbihna biālgħuduwwi wal-āṣāli,

وَمَسَخَّرَ الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحُنَ بِالْغَدُوءِ وَالْأَصَالِ،

And He Who subdued the birds and the verments and the winds and the jinn and the humankind for His servant, Solomon, peace be upon him;

wa musakhkhira alṭṭayri wal-hawāmmi wal-rriyāhi wal-jinni wal-insi li`abdika sulaymāna `alayhi alssalāmu

وَمَسَخَّرَ الطَّيْرَ وَالْهَوَامَّ وَالرِّيَّاحَ وَالْجِنَّ وَالْإِنْسَ لِعَبْدِكَ سُلَيْمَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

I beseech You by Your Name to which Your Throen shook

wa as-aluka bismika alladhy ahtazza lahu `arshuka

وَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي اهْتَزَّ لَهُ عَرْشُكَ

And by which Your angels were delighted;

wa farihat bihi malā`ikatuka,

وَفَرِحَتْ بِهِ مَلَائِكَتُكَ،

So, there is no god save You;

falā ilāha illā anta

فَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

The Creator of souls and the Maker of seeds and the Splitter of grains;

khāliqu alnnasamati wa bār`iu alnnawā wa fāliqu alhabbati,

خَالِقُ النَّسَمَةِ وَبَارِيُ النَّوَى وَفَالِقُ الْحَبَّةِ،

And by Your Name: the Almighty, the

wa bismika al`azīzi aljalīli alkaḅīri almuta`āli.

وَبِاسْمِكَ الْعَزِيزِ الْجَلِيلِ الْكَبِيرِ

Lofty, the Great, the high Exalted;

And by Your Name by which Your servant and angel, Michael, peace be upon him, shall blow the Trumpet,

wa bismika alladhy yanfukhu bihi `abduka wa malakuka isrāfilu `alayhi alssalāmu fy alşşūri,

And thus the inhabitants of graves shall stand up, hastening to the place of resurrection;

fayaqūmu ahlu alqubūri sirā`an ilā almahshari yansilūna,

And by Your Name by which You uplifted the heavens without supports

wa bismika alladhy rafa`ta bihi alssamāwāti min ghayri `imādin

And by which You made bulwarks for the earth;

wa ja`alta bihi lilarađina awtādan,

And by Your Name by which You surfaced the earth on the repressed water;

wa bismika alladhy saṭahta bihi alarađina fawqa almā`i almahbūsi,

And by Your Name by which You repressed that water;

wa bismika alladhy habasta bihi dhlika almā`a

And by Your Name by which You caused him whom You chose for undertaking the earth to undertake it

wa bismika alladhy hamalta bihi alarađina mani akhtartahu lihamlihā,

And You supplied him with the power that helped him undertake it;

wa ja`alta lahu mina alquwwati mā asta`āna bihi `alā hamlihā.

And by Your Name by which the sun and the moon move;

wa bismika alladhy tajry bihi alshshamsu wal-qamaru,

And by Your Name by which You strip the day of the night;

wa bismika alladhy salakhta bihi alannahāra mina allayli,

And by Your Name; if You are prayed by it, You bring down the provisions of the servants

wa bismika alladhy idhā du`ita bihi anzalta arzāqa al`ibādi

And all Your creatures

wa jamī`i khalqika

And Your lands and Your oceans

wa arđika wa bihārika

الْمُتَعَالِ .

وَبِاسْمِكَ الَّذِي يَنْفُخُ بِهِ عَبْدُكَ  
وَمَلَكَكَ إِسْرَافِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي  
الصُّورِ ،

فَيَقُومُ أَهْلُ الْقُبُورِ سِرَاعًا إِلَى  
الْمَحْشَرِ يَنْسِلُونَ ،

وَبِاسْمِكَ الَّذِي رَفَعْتَ بِهِ السَّمَاوَاتِ  
مِنْ غَيْرِ عِمَادٍ

وَجَعَلْتَ بِهِ لِلْأَرْضِينَ أوتَادًا ،

وَبِاسْمِكَ الَّذِي سَطَّحْتَ بِهِ الْأَرْضِينَ  
فَوْقَ الْمَاءِ الْمَحْبُوسِ ،

وَبِاسْمِكَ الَّذِي حَبَسْتَ بِهِ ذَلِكَ الْمَاءِ

وَبِاسْمِكَ الَّذِي حَمَلْتَ بِهِ الْأَرْضِينَ  
مَنْ اخْتَرْتَهُ لِحَمَلِهَا ،

وَجَعَلْتَ لَهُ مِنْ الْقُوَّةِ مَا اسْتَعَانَ بِهِ  
عَلَى حَمَلِهَا .

وَبِاسْمِكَ الَّذِي تَجْرِي بِهِ الشَّمْسُ  
وَالْقَمَرُ ،

وَبِاسْمِكَ الَّذِي سَلَّخْتَ بِهِ النَّهَارَ مِنَ  
الَّيْلِ ،

وَبِاسْمِكَ الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ أَنْزَلْتَ  
أَرْزَاقَ الْعِبَادِ

وَجَمِيعِ خَلْقِكَ

وَأَرْضِكَ وَبِحَارِكَ

And the inhabitants of the oceans and the  
verments

wa sukkāni albiḥāri wal-  
hawāmmi,

وَسَكَانِ الْبِحَارِ وَالْهَوَامِّ،

And the jinn and the humankind

wal-jinni wal-insi

وَالْجِنِّ وَالْإِنْسِ

And every creeping creature that You  
grasp by the forelock!

wa kulli dābbatin anta  
ākhidhun bināshiyatihā

وَكُلِّ دَابَّةٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا

You verily have power over all things.

innaka `alā kulli shay`  
qadīrun.

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

And by Your Name by which You made a  
wing for Ja`far, peace be upon him, by  
which he flies with the angels;

wa bismika alladhy ja`alta  
bihi lija`fara `alayhi  
alssalāmu janāhan yaṭīru bihi  
ma`a almalā'ikati,

وَبِاسْمِكَ الَّذِي جَعَلْتَ بِهِ لِيَجْعَلَ  
عَلَيْهِ السَّلَامُ جَنَاحًا يَطِيرُ بِهِ مَعَ  
الْمَلَائِكَةِ،

And by Your Name by which Jonah—  
peace be upon him—prayed You from the  
interior of the whale; and You thus took  
him out of there;

wa bismika alladhy da`āka  
bihi yuwnusu `alayhi  
alssalāmu fy baṭni alhūti  
fakhrajtahu minhu,

وَبِاسْمِكَ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ يُونُسُ عَلَيْهِ  
السَّلَامُ فِي بَطْنِ الْحَوْتِ فَأَخْرَجْتَهُ  
مِنْهُ،

And by Your Name by which You caused a  
tree of gourd to grow above him;

wa bismika alladhy anbatta  
bihi `alayhi shajaratan min  
yaqtīnin,

وَبِاسْمِكَ الَّذِي أَنْبَتَ بِهِ عَلَيْهِ شَجَرَةً  
مِنْ يَفْطِينِ،

Hence, You responded to him and  
relieved from the distress that he had  
experienced in the interior of the whale;

fāstajabta lahu wa kashafta  
`anhu mā kāna fīhi man ḍiqi  
baṭni alhūti.

فَاسْتَجَبْتَ لَهُ وَكَشَفْتَ عَنْهُ مَا كَانَ  
فِيهِ مَن ضَيْقِ بَطْنِ الْحَوْتِ.

I beseech You to send blessings upon  
Muhammad, Your servant and Your  
Messenger, and upon his Household, the  
Immaculate,

as-aluka an tuṣalliya `alā  
muhammadin `abdika wa  
rasūlika wa `alā ālihi  
alṭṭayyibīna,

أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ  
وَرَسُولِكَ وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ،

And to relieve me (from my distress) and  
to remove away my harm and to save me  
from my troubles

wa an tufarrija `anny wa  
takshifa ḍurri wa  
tastanqidhany min wartatī,

وَأَنْ تُفَرِّجَ عَنِّي وَتَكْشِفَ ضُرِّي  
وَتَسْتَنْقِذَنِي مِنْ وَرْطَتِي،

And to release me from my ordeal

wa tukhalliṣany min mihnati,

وَتُخَلِّصَنِي مِنْ مِحْنَتِي،

And to help me settle my debts

wa taqdiya `anny duyūnī,

وَتَقْضِيَ عَنِّي دِيُونِي،

And to help me fulfill my trust

wa tu`addiya `anny amānatī,

وَتُؤَدِّي عَنِّي أَمَانَتِي،

And to suppress my enemies

wa takbuta a`dā'i,

وَتَكْبُتُ أَعْدَائِي،

And not to make those who envy me  
rejoice at my misfortune

wa lā tushmita by hussādī,

وَلَا تُشْمِتَ بِي حُسَّادِي،



And not to try me through that which I cannot stand	wa lā tabtaliyany bimā lā tāqata ly bihi,	وَلَا تَبْتَلِيَنِي بِمَا لَا طَاقَةَ لِي بِهِ،
And to make me attain my hope	wa an tuballighany aumnīyatī,	وَأَنْ تُبَلِّغَنِي أُمْنِيَّتِي،
And to make easy for me my ordeal	wa tusahhila ly mihnātī,	وَتُسَهِّلَ لِي مِحْنَتِي،
And to facilitate my determination	wa tuyassira ly arādātī,	وَتَيَسِّرَ لِي أَرَادَتِي،
And to make me reach my desire	wa tuwṣilany ilā bughyātī,	وَتُوصِلَنِي إِلَى بُغْيَتِي،
And to join for me the welfare of the two abodes (i.e. this world and the Next World)	wa tajma`a ly khayra alddārayni,	وَتَجْمَعْ لِي خَيْرَ الدَّارَيْنِ،
And to safeguard me as well as everybody for whom I care	wa tahrusany wa kulla man yu`nīny amruhu,	وَتَحْرُسَنِي وَكُلَّ مَنْ يُعْنِينِي أَمْرُهُ،
With Your eye that never sleeps at night or in days;	bi`aynika allty lā tanāmu fy allayli wal-nnahāri,	بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ،
O the Lord of majesty and honor and Grand Names.	yā dhā aljalāli wal-ikrāmi wal-asmā`i al`izāmi.	يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ وَالْأَسْمَاءِ الْعِظَامِ.
O Allah: O my Lord: I am verily Your servant and the son of Your servant and Your bondwoman	allāhumma yā rabbu ana `abduka wābnu `abdika wābnu amatika	اللَّهُمَّ يَا رَبُّ أَنَا عَبْدُكَ وَأَبْنُ عَبْدِكَ وَأَبْنُ أُمَّتِكَ
And I am one of the loyalists of Your Prophet's Household—peace of Allah be upon him and them—	wa min awliyā`i ahli bayti nabiyyika ṣallā allāhu `alayhi wa `alayhim,	وَمِنْ أَوْلِيَاءِ أَهْلِ بَيْتِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ،
Upon whom You showered blessings	ālladhīna bārakta `alayhim	الَّذِينَ بَارَكْتَ عَلَيْهِمْ
And whom You had mercy and You blessed	wa rahimtahum wa ṣallayta `alayhim	وَرَحِمْتَهُمْ وَصَلَّيْتَ عَلَيْهِمْ
In the same way as You blessed and sanctified Abraham and the household of Abraham;	kamā ṣallayta wa bārakta `alā ibrahīma wa āli ibrahīmi	كَمَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمِ
Verily, You are worthy of all praise, full of all Glory.	innaka hamīdun majīdun,	إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ،
And depending upon Your glory and Your bountifulness,	wa limajdika wa ṭawlika,	وَلِمَجْدِكَ وَطَوْلِكَ،

I beseech You; O my Lord; O my Lord;	as-aluka yā rabbāhu yā rabbāhu	أَسْأَلُكَ يَا رَبَّاهُ يَا رَبَّاهُ
O my Lord; O my Lord;	yā rabbāhu yā rabbāhu	يَا رَبَّاهُ يَا رَبَّاهُ
O my Lord; O my Lord;	yā rabbāhu yā rabbāhu	يَا رَبَّاهُ يَا رَبَّاهُ
O my Lord; O my Lord;	yā rabbāhu yā rabbāhu	يَا رَبَّاهُ يَا رَبَّاهُ
O my Lord; O my Lord;	yā rabbāhu yā rabbāhu	يَا رَبَّاهُ يَا رَبَّاهُ
In the name of Muhammad, Your servant and Messenger,	bihaqqi muhammadin `abdika wa rasūlika	بِحَقِّ مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ
Peace of Allah be upon his and his Household,	ṣallā allāhu `alayhi wa ālihi,	صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،
And in the name of Your duty toward Yourself	wa bihaqqika `alā nafsika	وَبِحَقِّكَ عَلَى نَفْسِكَ
That You may be the enemy of my enemies and those who envy me	illā khaṣamta a`dā'y wa hussādī	إِلَّا خَصَمْتَ أَعْدَائِي وَحُسَّادِي
And that You may disappoint them and revenge on them for me	Wa khadhaltahum wantaqamta ly minhum,	وَخَذَلْتَهُمْ وَأَنْتَقَمْتَ لِي مِنْهُمْ،
And make me prevail on them and do with them on my behalf	wa aẓ-hartany `alayhim wa kafaytany amrahum,	وَأُظْهِرْتَنِي عَلَيْهِمْ وَكَفَيْتَنِي أَمْرَهُمْ،
And that You may grant me victory over them and guard me against them	wa naṣartany `alayhim wa harastany minhum,	وَتَصَرْتَنِي عَلَيْهِمْ وَحَرَسْتَنِي مِنْهُمْ،
And expand my sustenance	wa wassa`ta `alayya fy rizqī	وَوَسَّعْتَ عَلَيَّ فِي رِزْقِي
And make me attain the ultimate of my hopes;	wa ballaghtany ghāyata amali	وَبَلَّغْتَنِي غَايَةَ أَمَلِي
Verily, You are All-hearing, Responding.	innaka samī`un mujībun.	إِنَّكَ سَمِيعٌ مُجِيبٌ.